

continuous mandatory ventilation (CMV) (ventilación mandatoria continua (CMV))

Término

Término

continuous mandatory ventilation (CMV)

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Médico Cirujano (422)

Temática

Ventilación mecánica

Definición del término

mechanic ventilation mode in which every breath is mandatory and all breaths can be either volume-controlled or pressure-controlled.

Fuente / Autor (del término)

Vania Vázquez Robles

Contexto del término

This is despite large observational cohort studies indicating that ARDS is one of the least common indications for mechanical ventilation [12]. Our objective was to characterize respiratory therapists' (RTs) accepted ventilator settings for initiation of continuous mandatory ventilation and monitoring parameter targets for 3 patient scenarios: postoperative ventilation with no lung pathology, ARDS, and COPD exacerbation. We specifically sought to determine perceived best practices for initiation of ventilation as

opposed to actual practice, which is known to be highly variable.

Fuente / Autor (del contexto)

Rose, L., Kenny, L., Tait, G., & Mehta, S. (2014). Ventilator settings and monitoring parameter targets for initiation of continuous mandatory ventilation: A questionnaire study. *Journal of Critical Care*, 29(1), 123-127.

Español

Equivalente en español

ventilación mandatoria continua (CMV)

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

ventilación obligada continua, ventilación mandatoria continua, ventilación asistida controlada (AC)

Información geográfica de la variante en español

España (Esp.) (194)

Definición del término en español

secuencia ventilatoria en la cual todas las respiraciones son mandatorias, es decir, no hay respiraciones espontáneas permitidas.

Fuente / Autor (del término en español)

Garneroa, A. J., & Abbonab, H. (2013). Modos controlados por presión versus volumen en la ventilación mecánica invasiva. *Medicina Intensiva*, 37(4), 292-298.

Contexto del término en español

Un paciente del sexo masculino de 36 años de edad fue tratado quirúrgicamente de un astrocitoma y en el posoperatorio ingresó a la unidad de cuidados intensivos (UCI). Pocas horas más tarde se detectó hipoxemia refractaria, distensibilidad estática baja e infiltrados pulmonares bilaterales. Debido a que no se obtuvo mejoría con la ventilación mecánica convencional (ventilación mandatoria continua + PEEP), se utilizó VSP. Se observó mejoría progresiva de los parámetros respiratorios y hemodinámicos, y seis días más tarde se discontinuó la ventilación mecánica.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Lázaro Castillo, J. L., et al. (1995). Eficacia de la ventilación de soporte por presión (VSP) en un paciente con síndrome de insuficiencia respiratoria progresiva del adulto (SIRPA). Revista de la Asociación Mexicana de Medicina Crítica y Terapia Intensi

Multimedia

Video YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=F4TyJNulxkE>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

Respiratory Therapy Zone. (2021). Continuous Mandatory Ventilation (CMV) | Medical Definition. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=F4TyJNulxkE>

Notas para la traducción

Remision

- [assisted ventilation \(respiración asistida\)](#)
- [mechanical ventilator \(ventilador mecánico\)](#)

Comentarios

Aunque algunos textos establecen que el término "ventilación mandatoria continua" y el término "ventilación asistida controlada" son equivalentes, otras fuentes indican que no son intercambiables en todos los casos. La diferencia entre uno y otro radica en la sensibilidad del ventilador, ya que en la ventilación asistida-controlada, la sensibilidad se regula para que el paciente pueda generar una mayor frecuencia respiratoria que la programada. Por otro lado, es importante señalar que el equivalente "ventilación obligatoria continua" hace uso del adjetivo "obligatorio" que es más común en el español mexicano; sin embargo, el término completo tiene poca frecuencia de uso.